



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 382

vom - del - di 28.07.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ankauf von Fleisch- und Wurstwaren für die Kindergärten für das Schuljahr 2026/27 durch die Einkaufsgenossenschaft Emporium.

OGGETTO:

Acquisto di carne e salumeria per l'anno scolastico 2026/27 tramite la cooperativa d'acquisto Emporium.

ARGUMËNT:

Cumpré cêrn y salumeries per la scolines per l ann de scolina 2026/27 tres la coopertiva Emporium.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

- dass verschiedene öffentlich oder privat geführte Altersheime, Sozialgenossenschaften und Stiftungen ohne Gewinnabsicht im Jahr 2009 die Einkaufsgenossenschaft „Emporium“, mit Sitz in Bozen, Innsbrucker Straße Nr. 23, als zentrale Beschaffungsstelle für Lebensmittel zu vorteilhaften Preisen gegründet haben;
- dass dieses anfängliche Konzept auf andere Produktkategorien ausgedehnt wurde, um den Mitgliedern die tägliche Versorgung sowie verschiedene Dienstleistungen zu erleichtern;
- dass die Einkaufsgenossenschaft Emporium aus Bozen seit 01.01.2016 eine „In-house“ Genossenschaft von Mitgliedern öffentlichen Rechts geworden ist;

Nach Einsicht in den vollstreckbaren Gemeinderatsbeschluss Nr. 15 vom 27.04.2017 mit welchem entschieden wurde der Einkaufsgenossenschaft „Emporium Genossenschaft“, mit Sitz in 39100 Bozen, Innsbrucker Straße Nr. 23, Steuernummer 02607440217, beizutreten;

Festgestellt, dass es nun notwendig ist Fleisch- und Wurstwaren für die Kindergärten von St. Ulrich für das Schuljahr 2026/27 anzukaufen;

Aus obgenanntem Grund sinnvoll erachtet der Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ mit Sitz in Bozen, Innsbruckerstraße 23, MwSt. und Steuernummer 02607440217, als zentrale Beschaffungsstelle, den Auftrag für den Ankauf von Fleisch- und Wurstwaren für die gemeindeeigenen Küchen für den Zeitraum 01.09.2026 bis 31.08.2027 zu erteilen und die voraussichtlichen Beträge zu verpflichten;

Festgestellt, dass die voraussichtliche Ausgabe für den Ankauf von Fleisch- und Wurstwaren für die Kindergärten für das Schuljahr 2026/27 ca. € 4.999,00 zuzüglich MwSt. beträgt;

Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs. 2 des LG 1/2002 für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber, alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz zurückgreifen;

Vorausgeschickt:

- dass die AOV Rahmenvereinbarung für die Lieferung von Lebensmitteln und Erbringung der dazugehörigen und optionalen Leistungen ausgelaufen ist;
 - dass es sich um eine Direktvergabe unter 5.000,00 € handelt und die Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ die Firma Metzgerei Stefan des Rabensteiner Max & C.SAS eingeladen hat, ein Angebot zu unterbreiten;
 - dass der Lieferant einen Kostenvoranschlag unterbreitet hat;
 - dass der Kostenvoranschlag angemessen ist und die Konformität mit den Marktpreisen gewährleistet ist;
 - dass jedes Mitglied der Genossenschaft einen gestaffelten Fixbetrag pro Ausschreibung laut Art. 5 der Vereinbarung leisten muss, für diesen Direktauftrag jedoch kein Fixbetrag vorgesehen ist;
 - dass für die Mitgliedschaft jährlich der Mitgliedsbeitrag, gestaffelt nach Jahresumsatz, auf Basis der getätigten Ausschreibungen und des Umsatzes des Vorjahres verrechnet wird;
 - festgestellt, dass auf Grund des geschätzten Umsatzes der voraussichtliche Dienstleistungsbeitrag ca. € 300,00 € inkl. MwSt. beträgt;
- Es wird daher für zweckmäßig erachtet, das Vergabeverfahren mittels Direktvergabe durchzuführen;
- Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

- che al fine di creare una centrale di approvvigionamento di generi alimentari a prezzi vantaggiosi diverse amministrazioni di case di riposo, sia pubbliche che private, cooperative sociali e fondazioni senza scopo di lucro, hanno fondato nell'anno 2009 la Cooperativa d'acquisto „Emporium“, con sede in Bolzano, via Innsbruck n. 23;
- che tale concetto iniziale venne ampliato ad altre categorie merceologiche al fine di agevolare i soci nei loro approvvigionamenti quotidiani nonché a vari servizi;
- che dal 01.01.2016 la Cooperativa d'acquisto Emporium di Bolzano è diventata una cooperativa „In-house“ di soci di diritto pubblico;

Vista la deliberazione esecutiva n. 15 del 27.04.2017 del Consiglio comunale con la quale venne deciso di aderire alla Cooperativa d'acquisto „Emporium società cooperativa“ con sede in 39100 Bolzano, via Innsbruck 23, codice fiscale 02607440217;

Constatata la necessità di acquistare carne e salumi per le scuole d'infanzia di Ortisei per l'anno scolastico 2026/27;

Ritenuto opportuno per quanto sopra di conferire alla Cooperativa d'acquisto „Emporium“ con sede a Bolzano, Via Innsbruck 23, P.IVA e Cod. Fisc. 02607440217 come centrale di acquisto l'incarico per l'approvvigionamento di carni e salumi per le cucine comunali per il periodo dal 01.09.2026 al 31.08.2027 e di imputare gli importi previsti;

Constatato che la spesa presunta per l'acquisto di carni e salumi per le scuole dell'infanzia per l'anno scolastico 2026/27 ammonta a ca. € 4.999,00 + IVA;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, L.P. 1/2002 per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

Si prende atto:

- che non è più attiva una convenzione quadro ACP per la fornitura di derrate alimentari e dei servizi connessi ed opzionali;
 - che si tratta di un affidamento diretto di importo inferiore a € 5.000,00 e che la cooperativa d'acquisto „Emporium“ ha invitato la ditta Metzgerei Stefan des Rabensteiner Max & C. SAS a presentare un'offerta;
 - che il fornitore ha presentato un preventivo;
 - che il preventivo è congruo e conforme ai prezzi di mercato;
 - che, ai sensi dell'art. 5 della convenzione, ogni socio paga alla Cooperativa una quota fissa a scaglioni per ogni appalto, mentre per il presente affidamento diretto non è previsto alcun importo fisso;
 - che ogni socio paga alla Cooperativa una quota associativa annuale variabile, calcolata a scaglioni sulla base delle gare effettuate e del volume d'affari dell'anno precedente;
 - che pertanto in base al volume d'affari come sopra stimato spetta alla cooperativa un compenso stimato di € 300,00, IVA inclusa;
- Ritenuto quindi di poter procedere all'espletamento di una gara mediante affidamento diretto.
- Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il

31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (LB-Pf9Lch5CWxtr4BmIFezO/YpymACulqVVoavfYo27A=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (D3qHolRaSCuzwwYgd/iDHHQlaxECYgejbHtqqLSfJDC=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2027;

Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- der Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ mit Sitz in Bozen, Innsbruckerstraße 23, MwSt. und Steuernummer 02607440217, als zentrale Beschaffungsstelle, den Auftrag für den Ankauf von Fleisch- und Wurstwaren für die gemeindeeigenen Küchen für den Zeitraum 01.09.2026 bis 31.08.2027 zu erteilen und die voraussichtlichen Beträge zu verpflichten.

- das nachstehende Ergebnis des Vergabevermerks Nr. V2898 für die Lieferung von Fleisch- und Wurstwaren für die Küchen der Kindergärten Salieta und Scurcià von St. Ulrich für das Schuljahr 2026/2027 welche von der Einkaufsgenossenschaft „Emporium“ durchgeführt wurde, laut Mitteilung vom 06.07.2026 zur Kenntnis und anzunehmen:

Warengruppe Categoria merci	Ausschreibungspreis Somma a base d'asta
Fleisch und Wurstwaren - Carne e salumi	€ 4.999,00

- das Ergebnis der Vergabe zur Kenntnis und anzunehmen.

- den Vertragsentwurf mit den Vertragskonditionen und Klauseln, welcher Emporium entworfen hat und Emporium mit dem Zuschlagsempfänger schließen wird, anzunehmen.

- Emporium auch mit der Durchführungsphase des Vertrages und allen damit verbundenen Verpflichtungen (u.a. Veröffentlichungs- und Meldepflichten, Übermittlung Formblätter, Kontrolle der Lieferantenrechnungen) zu beauftragen; das Mitglied zu verpflichten, im Falle von Beanstandungen / Mängel während der Durchführungsphase unmittelbar mittels PEC an Emporium zu melden.

- die aus diesem Beschluss heranwachsende Ausgabe von € 6.025,95 (€ 4.939,30 + € 1.086,65 für 22% MwSt.) betreffend der Lieferung von Fleisch- und Wurstwaren für die Küchen der Kindergärten Salieta und Scurcià von St. Ulrich für das Schuljahr 2026/2027, dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028 anzulasten;

- die voraussichtliche Ausgabe für das Jahr 2026 von € 2.537,24 wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028 angelastet, und zwar für € 1.725,32 der KS 40601 „Auspeisung Kindergarten Salieta“, für € 522,67 der KS 40602 „Auspeisung Kindergarten Scurcià“ und für € 289,25 der KS 40603 „Schulauspeisung“, Kap. 04061.03.010200 „Sonstige Verbrauchsgüter“, wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist.

- die voraussichtliche Ausgabe für das Jahr 2027 von € 3.488,71 wird dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028 angelastet, und zwar für € 2.372,32 der KS 40601 „Auspeisung Kindergarten Salieta“, für € 718,67 der KS 40602 „Auspeisung Kindergarten Scurcià“, und für

Codice dei contratti pubblici, nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (LBPF9Lch5CWxtr4BmIFezO/YpymACulqVVoavfYo27A=) e dal responsabile di ragioneria (D3qHolRaSCuzwwYgd/iDHHQlaxECYgejbHtqqLSfJDC=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Visto il bilancio di previsione 2026-2027;

Presenti n. 6 membri;

Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di conferire alla Cooperativa d'acquisto “Emporium” con sede a Bolzano, Via Innsbruck 23, P.IVA e Cod. Fisc. 02607440217 come centrale di acquisto l'incarico per l'approvvigionamento di carni e salumi per le cucine comunali per il periodo dall'01.09.2026 al 31.08.2027 e di imputare gli importi previsti.

- di prendere atto ed accettare il seguente risultato della relazione di affidamento diretto per la fornitura di carni e salumi alle mense delle scuole d'infanzia Salieta e Scurcià di Ortisei per l'anno scolastico 2026/2027 eseguita dalla Cooperativa d'acquisto Emporium, in base alla comunicazione del 06.07.2026:

Siegerfirma Ditta vincitrice	Angebotener Preis Prezzo offerto
Metzgerei Stefan des Rabensteiner Max & C.SAS	€ 4.939,30

- di prendere atto ed accettare il risultato dell'affidamento di cui sopra.

- di approvare lo schema di contratto predisposto da Emporium e contenente le condizioni e le clausole del contratto che Emporium stipulerà con la ditta aggiudicataria.

- di incaricare Emporium anche della fase esecutiva del contratto e di tutti gli adempimenti connessi (a titolo esemplificativo, gli adempimenti in materia di pubblicità e trasparenza, trasmissione delle schede osservatorio, verifica delle fatture dei fornitori); di impegnare il socio a comunicare tempestivamente via PEC ad Emporium eventuali contestazioni / difetti nel corso dell'esecuzione.

- di imputare la spesa di € 6.025,95 (€ 4.939,30 + € 1.086,65 per IVA del 22%), per la fornitura di carni e salumi alle mense delle scuole d'infanzia Salieta e Scurcià di Ortisei per l'anno scolastico 2026/2027, al bilancio di previsione 2026-2028;

- di imputare la presunta spesa di € 2.537,24 per l'anno 2026 al bilancio di previsione 2026-2028, e precisamente per € 1.725,32 al CC 40601 “Refezione scuola d'infanzia Salieta”, per € 522,67 al CC 40602 “Refezione scuola d'infanzia Scurcià” e per € 289,25 al CC 40603 “Refezione scolastica”, cap. 04061.03.010200 “Altri beni di consumo”, che presentano la sufficiente disponibilità.

- di imputare la presunta spesa di € 3.488,71 per l'anno 2027 al bilancio di previsione 2026-2028, e precisamente per € 2.372,32 al CC 40601 “Refezione scuola d'infanzia Salieta”, per € 718,67 al CC 40602 “Refezione scuola d'infanzia Scurcià” e per € 397,72 al

€ 397,72 der KS 40603 „Schulausspeisung“, Kap. 04061.03.010200 „Sonstige Verbrauchsgüter“, wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist.

- die Ausgabe von € 126,32 als variabler Ausschreibungsbeitrag lt. Umsatz für das Jahr 2026 wird für € 85,90 der KS 40601 „Auspeisung Kindergarten Salieta“, für € 26,02 der KS 40602 „Auspeisung Kindergarten Scurcià“ und für € 14,40 der KS 40603 „Schulausspeisung“, Kap. 04061.03.021600 „Verwaltungsdienstleistungen“ des Haushaltsvoranschlags 2026-2028, Kompetenz 2026, angelastet, welches genügend Verfügbarkeit vorsieht.

- die Ausgabe von € 173,68 als variabler Ausschreibungsbeitrag lt. Umsatz für das Jahr 2027 wird für € 118,10 der KS 40601 „Auspeisung Kindergarten Salieta“, für € 35,78 der KS 40602 „Auspeisung Kindergarten Scurcià“ und für € 19,80 der KS 40603 „Schulausspeisung“, Kap. 04061.03.021600 „Verwaltungsdienstleistungen“ des Haushaltsvoranschlags 2026-2028, Kompetenz 2027, angelastet, welches genügend Verfügbarkeit vorsieht.

- dem Verantwortlichen des Finanzdienstes zu ermächtigen, Verschiebungen innerhalb der ob genannten Kostenstellen durchzuführen, immer innerhalb der Gesamtsumme der Verpflichtung und sofern es die Verfügbarkeit der Kapitel dies zulassen;

- nach ordnungsgemäßer Vorlage der entsprechenden Rechnung maximal den oben angeführten Gesamtbetrag an die Einkaufsgenossenschaft Emporium auszu zahlen.

- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

CC 40603 „Refezione scolastica“, cap. 04061.03.010200 „Altri beni di consumo“, che presentano la sufficiente disponibilità.

- la spesa di € 126,32 a titolo di spese d'appalto variabile calcolata sul volume d'affari per l'anno 2026 trova imputazione per € 85,90 al CC 40601 „Refezione scuola d'infanzia Salieta“, per € 26,02 al CC 40602 „Refezione scuola d'infanzia Scurcià“ e per € 14,40 al CC 40603 „Refezione scolastica“, cap. 04061.03.021600 „Servizi amministrativi“ del bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2026, che presenta la necessaria disponibilità.

- la spesa di € 173,68 a titolo di spese d'appalto variabile calcolata sul volume d'affari per l'anno 2027 trova imputazione per € 118,10 al CC 40601 „Refezione scuola d'infanzia Salieta“, per € 35,78 al CC 40602 „Refezione scuola d'infanzia Scurcià“ e per € 19,80 al CC 40603 „Refezione scolastica“, cap. 04061.03.021600 „Servizi amministrativi“ del bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2027, che presenta la necessaria disponibilità.

- di autorizzare il responsabile del servizio finanziario ad effettuare spostamenti, sempre all'interno della somma totale dell'impegno e sempre se la disponibilità del capitolo lo permette, tra i centri di costo e i capitoli suddetti;

- di liquidare e pagare alla Cooperativa d'acquisto Emporium l'importo massimo di cui sopra dietro presentazione della relativa fattura.

- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

kp

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che cun l fin de mèter su na zentrela de compra per roba da maiè a priejes convenienc à la aministrations de cèses de paussa, sibe publiches che privates, cooperatives soziales y fundazions zènza fin de davani, metù su tl ann 2009 la Cooperativa de compra Emporium cun sènta a Bulsan, streda Dispruch n. 23;

- che chèsch prim cunzet ie unì adurvà nce per altra categories de marcanzia, cun l fin de scemplifiché la compres de unì di ai sozi;

- che dal 01.01.2016 ie la Cooperativa de compra "Emporium sozietà cooperativa" de Bulsan diventeda na cooperativa "in-house" de cumèmbri de dèrt publiche;

Udù la delibrazion esecutiva de Cunsèi n. 15 dl 27.04.2017 cun chèla che ie unit fat ora de tò pert ala Cooperativa de compra "Emporium sozietà cooperativa" cun sènta a 39100 Bulsan, streda Innsbruck n. 23, CVN y còdesc fischel 02607440217;

Udù l bujèn de cumpré cèrn y salumeria per la scolines de Urtijèi per l ann de scola 2026/27;

Ratà drèt sèurandé ala Cooperativa de compra "Emporium" cun sènta a Bulsan, streda Innsbruck n. 23, numer CVN y còdesc fischel 02607440217, coche zentrela de compra la ncèria per cumpré cèrn y salumeria per la cèsadafueches cumeneles per l tèmp dai 01.09.2026 nchina ai 31.08.2027 y de adebité la spèises ududes dant;

Tenì cont che la spèises ududes danora per la compra de cèrn y salumeria per la scolines per l ann de scola 2026/27 fej ora ca. € 4.999,00 + CVN;

Udù che aldò dl art. 21-ter, coma 2, dla L.P. 1/2002 per dé via cunsënies, servijes y manutenzions per na soma sota l nivel de relevanza comunitera, possa l'aministrations che dà via i lèures al post dla adejion ala convenzions-cheder fates dala ACP y for ti drèt parameter de priesc-cualità coche limit mascim, tò ite preventives mé tres marcià eletronic provinziel, o, tl cajo sce l fossa deguna bandida davierta, l sistem telematic provinziel;

Udù:

- che l ne ie nia plu ativa na convenzion cheder ACP per la cunsènia de roba da maiè y di servijes che toca leprò;

- che l se trata de na ncèria direta de manco de 5.000,00 euro y che la Cooperativa de compra Emporium à nvià la firma Metzgerei Stefan de Rabensteiner Max & C. SAS a prejenté na piteda;

- che l furnidèur à prejentà n preventif;

- che l preventif ie aldò di priejes de marcià;

- che aldò dl art. 5 dla convenzion ti paia uni cumèmbri ala Cooperativa na cuota fissa per uni apalt, ntan che per chèsta ncèria direta ne ie udù dant deguna soma fissa;

- che uni cumèmbri paia ala Cooperativa na pert variabla a scalions aldò dla gares y dla somes dla compres che n fej;

- che aldò dl volum di afares jagà ti spieta ala cooperativa n paiamènt sciazà de € 300,00, CVN bele leprò;

L ie perchél de bujèn de jì inant cun na ncèria direta;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la "Desposizions sun i apalc publics";

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal responsabl dl servisc nteressà (LBPf9Lch5CWxtr4BmIFezO/YpymACulqVVoavfYo27A=) y dal responsabl de rajuneria (D3qHolRaSCuzwwYgd/iDHhQlaxECYgejbHtqqLSfJDc=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de sëurandé ala Cooperativa de compra "Emporium" cun sënta a Bulsan, streda Innsbruck n. 23, numer CVN y codesc fischel 02607440217, coche zentrela de compra la ncëria per cumpré cërn y salumeries per la cësadafueches cumeneles per l tēmp dai 01.09.2026 nchina ai 31.08.2027 y de adebité la spëises ududes dant.
- de tò n cunscidrazion y azeté chësc resultat dla relazion de afidamënt diret per la cunsënia de cërn y salumeries ala cësadafueches dla scolines Salieta y Scurcià de Urtijëi per l ann de scola 2026/2027 fata dala Cooperativa de compra Emporium, aldò dla comunicazion di 06.07.2026:

categoria roba da maië
Cërn y salumeria

priesc scrit ora
€ 4.999,00

firma che à venciù
Metzgerei Stefan des
Rabensteiner Max & C.SAS

priesc pità
€ 4.939,30

- de tò n cunscidrazion y de azeté l resultat dla ncëria.
- de dé pro l schema de cuntrat metù ju dal Emporium che cuntën la cundizions y la tlausules de cuntrat che l Emporium stlujerà ju cun la firma che giapà l apalt.
- de nciarië l Emporium ënghe per la fasa esecutiva dl cuntrat y de duc i lëures che taca adum (p.ej. adempimënc de publizità y trasparënza, trasmiscion dla schedes al stazion de usservazion, cialé do la contes dla firmes); de mpenië l chemun a fé al savëi riesc tres PEC al Emporium sce l fossa cuntestazions / defec tla esecuzion dl lëur.
- de adebité la spëisa de € 6.025,95 (€ 4.939,30 + € 1.086,65 per CVN dl 22%) per la cunsënia de cërn y salumeries ala scolines Salieta y Scurcià a Urtijëi per l ann de scola 2026/2027, al bilanz de previjion 2026-2028.
- de adebité la spëisa de € 2.537,24 per l ann 2026 al bilanz de previjion 2026-2028, y plu avisa per € 1.725,32 al CC 40601 "refezion scolina Salieta", per € 522,67 al CC 40602 "refezion scolina Scurcià" y per € 289,25 al CC 40603 "refezion de scola", cap. 04061.03.010200 "autri bëns de cunsum", che mostra su assé despunibltà.
- de adebité la spëisa de € 3.488,71 per l ann 2027 al bilanz de previjion 2026-2028, y plu avisa per € 2.372,32 al CC 40601 "refezion scolina Salieta", per € 718,67 al CC 40602 "refezion scolina Scurcià" y per € 397,72 al CC 40603 "refezion de scola", cap. 04061.03.010200 "autri bëns de cunsum", che mostra su assé despunibltà.
- la spëisa de € 126,32 a titul de spëises variables de apalt aldò dla compres, vën metuda per € 85,90 al CC 40601 "Refezion scolina Salieta", per € 26,02 al CC 40602 "Refezion scolina Scurcià" y per € 14,40 al CC 40603 "Marëndes de scola", cap. 04061.03.021600 "Servijes aministratives" dl bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2026, che mostra su assé despunibltà.
- la spëisa de € 173,68 a titul de spëises variables de apalt aldò dla compres, vën metuda per € 118,10 al CC 40601 "Refezion scolina Salieta", per € 35,78 al CC 40602 "Refezion scolina Scurcià" y per € 19,80 al CC 40603 "Marëndes de scola", cap. 04061.03.021600 "Servijes aministratives" dl bilanz de previjion 2026-2028, cumpetënza 2027, che mostra su assé despunibltà.
- de autorizé l responsabl dl servisc finanziaer a fé spustamënc danter i zëntri di cosc nunziei, for tenian cont dla soma ntiera dl mpëni y sce la despunibltà di capituli l permët.
- de païë ala cooperativa Emporium la somes che ti spieta do che la à dat ju la drëta contes eletroniche.
- de teni cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta deliberazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. kp

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
